

DESCRIPTION et CARACTERISTIQUES

Télécommande radio 4-canaux, modèle PTX4P	
Fréquence	433,92 MHz
Batterie	12V, A23/23A
Puissance radio produite (ERP)	<10 mW

Les télécommandes **ANGIE** (mod. PTX4P) sont destinées exclusivement au contrôle de motorisés pour portails, portes, volets roulants, barrières routières et produits similaires.

PROGRAMMATION

Les télécommandes **ANGIE** sont prêtes à être immédiatement mémorisées sur la carte réceptrice. Pour la procédure de mémorisation voir la notice de la centrale de gestion (paragraphe "apprentissage des codes radio") ou du récepteur déporté.

CHANGEMENT DU CODE RADIO

La télécommande est préprogrammée d'usine avec un code neutre. Le code peut être changé n'importe quand en suivant la procédure suivante:

- Appuyer sur les boutons **P2** et **P3** en même temps jusqu'à la LED clignote une fois et garder les boutons pressés.
- Après environ 10 secondes, la LED clignote encore: relâcher les boutons **P2** et **P3**.
- La télécommande est prête pour transmettre de nouveaux codes radio.

N.B. - Si la télécommande était déjà mémorisée sur un récepteur précédemment, il faut répéter la procédure de mémorisation avec le nouveau code radio.

POUR COPIER UN CODE RADIO

Vous pouvez copier le même code radio d'une télécommande **ANGIE "maître"** (déjà active) sur l'autre télécommande **ANGIE "esclave"** (à activer).

- Appuyer en même temps sur les boutons **P1** et **P2** de la télécommande "**esclave**": la LED clignote une fois.
- Dès que la LED clignote à nouveau (environ 10 secondes). Relâcher les boutons **P1** et **P2**.
- Présenter côté à côté les deux télécommandes (fig. B). Garder un bouton (à votre choix) de la télécommande "**esclave**" pressé jusqu'à la LED clignote une fois et en même temps presser le bouton de la télécommande "**maître**" qu'on veut copier.
- Quand la LED de la télécommande "**esclave**" clignote relâcher tous les boutons. Le code radio a été copié.

REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

Ne remplacez la batterie que par une du même type (risque d'explosion si le type est incorrect).



ATTENTION:

Les batteries peuvent contenir des substances toxiques et présenter un risque d'explosion: ne les utilisez que dans le but décrit ici et tenez-les éloignées des enfants et des sources de chaleur. Disposez-en conformément aux lois en vigueur.

DISPOSITION

Ne pas jeter dans l'environnement. Certains composants électroniques peuvent contenir des substances polluantes. Éliminer les matériaux dans les centres de collecte des déchets prévus selon la réglementation locale.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Le fabricant, Proteco Srl, déclare que l'équipement radio Télécommande **PTX4P** Angie est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet https://www.proteco.net/sites/default/files/products-attached-manual/angie_04_ce.pdf

Castagnito, 14 janvier 2021

Marco Gallo
Administrateur délégué

DESCRIPTION and USE

4-ch remote control PTX4P	
Frequency	433,92 MHz
Battery	12V, A23/23A
Irradiated radio capacity	<10 mW

ANGIE (mod. PTX4P) transmitters are exclusively designed to control electric gates, doors, road barriers, rolling shutters and similar products.

PROGRAMMING

ANGIE radio transmitter is ready for coding on the receiver card's memory. Please follow the installation manual of the control panel or the external receiver card for the coding procedure.

HOW TO RESET THE RADIO CODE

ANGIE remote control comes with a preset radio code random generated. The radio code can be replaced with a new one, also random generated, at any time by following this procedure:

- Simultaneously press keys **P2** and **P3** till LED light flashes once, keep pressing the keys.
- After approximately 10 seconds the LED light flashes again, now you can release **P2** and **P3** keys.
- The remote control is now ready to transmit a new radio code.

N.B. - If you have been using the remote control with any receiver card before resetting, then you need to repeat the coding procedure on the receiver card.

HOW TO DUPLICATE A RADIO CODE

Follow this procedure to copy the radio code of a "**master**" **ANGIE** remote control on a new "**slave**" **ANGIE** remote.

- Simultaneously press **P1** and **P2** keys on the "**slave**" remote control until the LED light flashes once and keep pressing.
- When the LED light flashes again (approximately 10 seconds) you can release **P1** and **P2** keys.
- Now press any key of the "**slave**" remote control and hold on. When LED light flashes put "**master**" and "**slave**" remote controls together (fig. B) and press the key of "**master**" remote control too.
- When the LED light of the "**slave**" remote control flashes again the radio code has been duplicated successfully. The "**slave**" remote control is now ready for use.

BATTERY REPLACEMENT

Replace the battery using one of the same type (risk of explosion in case of wrong battery).



WARNING:

Batteries may contain harmful substances and may explode: application is allowed only for its intended use. Keep away from children and heat sources. Dispose according to current regulations.



DISPOSAL

Do not dispose in nature. Some electronic components may contain polluting substances. Disposal must be delivered to authorized centers in the respect of the current laws.

CONFORMITY DECLARATION

Proteco Srl as manufacturer declares that PTX4P Angie remote control complies with the 2014/53/UE directive. Full conformity declaration can be downloaded to https://www.proteco.net/sites/default/files/products-attached-manual/angie_04_ce.pdf

Castagnito, January 14th, 2021

Marco Gallo
Managing Director

DESCRIZIONE e CARATTERISTICHE

Telecomando radio 4 canali mod. PTX4P	
Frequenza	433,92 MHz
Batteria	12V, tipo A23/23A
Potenza radio irradiata (ERP)	<10 mW

Il trasmettitore **ANGIE** (mod. PTX4P) è destinato esclusivamente al comando di automazioni per porte, cancelli, serrande e simili.

PROGRAMMAZIONE

Il trasmettitore **ANGIE** è predisposto per la memorizzazione immediata sulla scheda ricevente avendo già all'interno un codice generato casualmente. Per la procedura di memorizzazione seguire le istruzioni della centrale di gestione (paragrafo "apprendimento codici radio") o della scheda radio ricevente da esterno.

GENERAZIONE DI UN NUOVO CODICE RADIO (RANDOM)

È possibile cambiare il codice radio in qualsiasi momento, seguendo la procedura riportata di seguito:

- Premere contemporaneamente e mantenere premuto i tasti **P2** e **P3**. Il LED lampeggia una volta, continuare a mantenere premuto i tasti **P2** e **P3**. Il LED lampeggia una volta, rilasciare i tasti **P2** e **P3**.
- Dopo circa 10 sec. il LED lampeggia, rilasciare un nuovo codice random.
- A questo punto si è generato un nuovo codice random. Il trasmettitore è pronto per trasmettere un nuovo codice.

N.B. - se il trasmettitore era stato precedentemente memorizzato su una scheda ricevente è necessario ripetere la procedura di memorizzazione con il nuovo codice radio.

ACQUISIZIONE DI UN CODICE RADIO GIÀ ESISTENTE

È possibile copiare lo stesso codice radio di un trasmettitore **ANGIE "master"** su un altro trasmettitore **ANGIE "slave"**.

- Premere contemporaneamente e mantenere premuto i tasti **P1** e **P2** del trasmettitore "**slave**" il LED lampeggia una volta.
- Dopo circa 10 sec. il LED lampeggia, rilasciare i tasti **P1** e **P2**.
- Premere e mantenere premuto il tasto del trasmettitore "**slave**" dove si vuole memorizzare il codice.

Il LED lampeggia una volta, avvicinare i 2 trasmettitori come da fig. (B). Premere e mantenere premuto il tasto del trasmettitore "**master**" che si vuole copiare.

- Quando il LED del trasmettitore "**slave**" lampeggia il codice è stato copiato. Il trasmettitore è pronto per trasmettere il codice radio copiato.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Sostituire la pila solo con una dello stesso tipo (rischio di esplosione in casi di tipo errato).



ATTENZIONE:

Le pile possono contenere sostanze tossiche e comportare rischi di esplosione: usarle unicamente per lo scopo qui descritto, e tenerle lontano dai bambini e dalle fonti di calore. Smaltirle secondo le leggi vigenti.

SMALTIMENTO

Non disperdere nell'ambiente. Alcuni componenti elettronici potrebbero contenere sostanze inquinanti. Smaltire i materiali attraverso i centri di raccolta previsti e nel rispetto delle norme in vigore a livello locale.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Il fabbricante, Proteco Srl, dichiara che l'apparecchiatura radio "Telecomando PTX4P Angie" è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo Internet https://www.proteco.net/sites/default/files/products-attached-manual/angie_04_ce.pdf

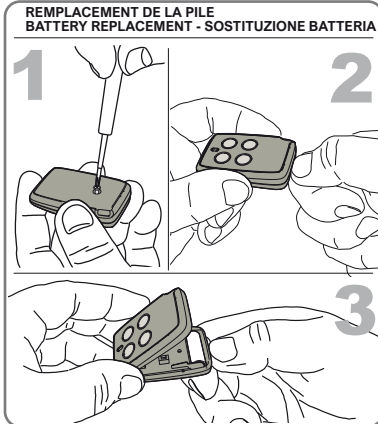
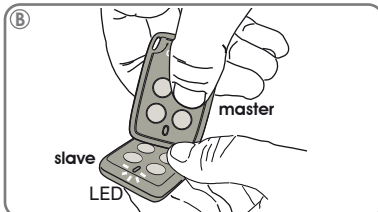
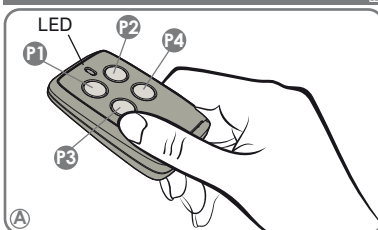
Castagnito, 14 gennaio 2021

Marco Gallo
Amministratore Delegato

Istruzioni per l'uso

Instructions for use

Notice d'utilisation



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Mando 4 canales PTX4P	
Frecuencia	433,92 Mhz
Batería	12V, A23/23A
Capacidad radio irradiada	<10mW

ANGIE (mod. PTX4P) es dedicado al control exclusivo de puertas, portones, enrollables y todos automatismos semejantes.

PROGRAMACIÓN

El mando lleva de fábrica un código variable que permite grabarlo de inmediato en el cuadro electrónico.

Para grabar siga las instrucciones del cuadro electrónico ("memorización códigos radio") o del receptor radio.

REGENERAR EL CÓDIGO RADIO DEL EMISOR

Es posible regenerar el código radio del emisor en cualquier momento.

Siga la procedura:

- 1) Presione los pulsadores **P2** y **P3** juntos y manténgalos.
- 2) El LED parpadeara una vez, siga manteniendo los pulsadores presionados.
- 3) Después de 10 sec. el LED empieza a parpadear, suelte los pulsadores **P2** y **P3**.
- 4) El emisor está listo para grabar.

NB: - Si el emisor había sido grabado anteriormente repita la procedura de grabación.

CLONAR UN EMISOR EXISTENTE

Es posible hacer copias de su emisor ANGIE.

Mantenga a la mano el emisor "master" y el emisor "slave".

- 1) Presione los pulsadores **P1** y **P2** juntos del emisor "slave" y mantenga los pulsadores apretados.
- 2) El LED parpadeara una vez.
- 3) Después de 10 sec. el LED empieza a parpadear, suelte los pulsadores **P1** y **P2**.
- 4) Presione y mantenga el pulsador que desea grabar.
- 5) El LED parpadeara una vez, acerque los 2 emisores según el dibujo B. Pulse y mantenga apretado el pulsador del emisor "master" que desea copiar.

- 4) Cuando el Led del emisor "slave" parpadee el código se ha grabado.

CAMBIAR LA BATERÍA

Reemplace la batería por otra del mismo tipo (riesgo de explosión en caso de batería incorrecta).



ATENCIÓN:

Las baterías pueden contener sustancias peligrosas y explotar; la aplicación solo está permitida para el uso previsto. Mantenga fuera del alcance de niños y lejos de fuentes de calor. Eliminar según la normativa vigente.



ELIMINACIÓN

No desechar en la naturaleza.

Algunos componentes electrónicos pueden contener sustancias contaminantes.

La eliminación debe entregarse a centros autorizados en el respeto de las leyes vigentes.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Proteco Srl en calidad de fabricante declara que el mando PTX4P Angie cumple con la directiva 2014/53/EU.

La declaración completa se puede descargar en https://www.proteco.net/sites/default/files/products-attached-manual/angie_04_ce.pdf

Castagnito, el 14 de enero 2021

Marco Gallo
Gerente

DESCRIÇÃO E CARACTERÍSTICAS

Comando 4 canais PTX4P	
Frequência	433,92 Mhz
Bateria	12V, A23/23A
Capacidade rádio irradiada	<10mW

O ANGIE (mod. PTX4P) é um comando para o controlo exclusivo de portas automáticas, portões, portas de enrolar e todos automatismos semelhantes.

PROGRAMAÇÃO

O comando vem de fábrica com um código variável enregistado que permite carregar já no quadro electrónico.

Para carregar siga as instruções do quadro electrónico ("memorização de códigos radio") ou da placa recetora.

CRIAR UM NOVO CÓDIGO RADIO

É possível criar um novo código radio em qualquer momento.

Siga o procedimento abaixo:

- 1) Carregue nas teclas **P2** e **P3** juntamente e mantenha apertado.
 - 2) O LED pisca uma vez, siga mantendo apertado.
 - 3) Passados 10 seg. o LED começa a piscar, solte as teclas **P2** e **P3**.
 - 4) O comando está pronto para carregar.
- M.B.** - Se o emissor tiver já sido carregue anteriormente repita o procedimento de carregamento.

CLONAR UM EMISOR EXISTENTE

É possível fazer copias do seu emissor ANGIE.

Procure o emissor "master" e o emissor "slave".

- 1) Carregue nas teclas **P1** e **P2** do emissor "slave" e mantenha apertado. O LED pisca uma vez.
- 2) Passados 10 seg. o LED volta a piscar, solte as teclas **P1** e **P2**.
- 3) Carregue na tecla que deseja carregar e mantenha apertado.
- 4) O LED pisca uma vez, aproxime ambos emissores conforme a figura B. Carregue e mantenha apertado na tecla do emissor "master" que deseja copiar.
- 4) Assim que o LED do emissor "slave" piscar o código está memorizado.

TROCAR A BATERIA

Substitua a bateria por outra do mesmo tipo (risco de explosão em caso de bateria incorrecta).



ATENÇÃO:

As baterias podem conter substâncias perigosas e explodir; a aplicação é permitida só para o uso pretendido. Mantenha longe das crianças e longe de fontes de calor. Elimine de acordo com os regulamentos atuais.



ELIMINAÇÃO

Não disperse na natureza.

Alguns componentes electrónicos podem conter substâncias poluentes. Entregue a centros autorizados em respeito pelas leis em vigor.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDADE

Proteco Srl como fabricante declara que o comando PTX4P Angie está em conformidade com a diretiva 2014/53/EU.

A declaração completa pode ser descarregar em https://www.proteco.net/sites/default/files/products-attached-manual/angie_04_ce.pdf

Castagnito, 14 de janeiro de 2021

Marco Gallo
Gerente

TECHNISCHE DATEN

4 Kanäle Funkhandsender, Mod. PTX4P	
Betriebsfrequenz	433,92 Mhz
Batterie	12V, A23/23A
Abgestrahlte Funkleistung	<10 mW

Der Handsender ANGIE (mod. PTX4P) ist ausschließlich für die Ansteuerung von Tor-, Tür-, Garagentorantrieben oder Ähnliches bestimmt.

PROGRAMMIERUNG

Da der Handsender ANGIE bereits über einen Zufallscode verfügt, kann sofort an der entsprechenden Steuereinheit eingelernt werden. Hierfür beziehen Sie sich auf die Anleitung der jeweiligen Motorsteuerung (Funkmenü Abschnitt „Speicherung der Funkcodes“) oder des externen Funkempfängers.

SCHAFFUNG EINES NEUEN FUNKCODES (RANDOM)

Durch das nachstehend angeführte Vorgehen kann der vorgespicherte Funkcode beliebig abgeändert werden:

- 1) Halten Sie die Tasten **P2** und **P3** auf der Fernbedienung gleichzeitig gedrückt. Leuchtet die LED 1-Mal auf, so halten Sie die zwei Tasten weiter gedrückt.
- 2) Nach 10 Sekunden blinkt die LED.
- 3) Nun können Sie die Tasten **P2** und **P3** loslassen.
- 4) Zu diesem Zeitpunkt ist ein neuer Funkcode erfolgreich gespeichert worden. Der Fernbedienung wird nunmehr ermöglicht den eingeprogrammierten Code zu übertragen.

Wichtiger Hinweis: - Für den Fall, dass der Handsender an einem Funkempfänger vorgespichert worden war, ist es notwendig, das ganze Einprogrammierungsvorgang zu wiederholen.

KOPIEREN EINES FUNKCODES AUF WEITEREN HANDESENDERN

Es besteht die Möglichkeit, neue Sender mit selben Codes einzugeben, in dem man den Code des Master-Handsenders auf einem anderen Slave-Handsender kopiert. Hierzu gehen Sie folgenderweise vor:

- 1) Drücken und halten Sie zeitgleich die Tasten **P1** und **P2** des Slave-Handsenders gedrückt. Hierauf leuchtet die LED 1-Mal auf.
- 2) In der Zeitspanne von 10 Sek. beginnt die LED zu blinken.

Jetzt lassen Sie die Tasten **P1** und **P2** los.

- 3) Der auf dem Slave-Handsender zu kopierenden Sendeknopf gedrückt halten. Wenn die LED 1-Mal aufleuchtet, nähern Sie den originalen an dem neu zu speichernden Handsender Kopf an Kopf, wie oben abgebildet (B). Infolgedessen drücken Sie die Taste auf dem Master-Handsender, die kopiert werden soll, und halten Sie sie gedrückt.

4) Ist die Speicherung des Codes erfolgreich beendet worden, so leuchtet die LED auf dem neuen Handsender auf. Somit sind beide Handsender befähigt, denselben Funkcode zu übertragen.

WECHSELN DER BATTERIE

Ersetzen Sie die Batterie nur durch den gleichen Typ (Explosionsgefahr bei falscher Batterie).



VORSICHT!

Batterien können giftige Substanzen enthalten und stellen ein Explosionsrisiko dar. Verwenden Sie sie nur für den hier beschriebenen Zweck und halten Sie sie von Kindern und Wärmequellen fern. Entsorgen Sie sie nach den geltenden Gesetzen.



ENTSORGUNG

Nicht in die Umwelt gelangen lassen. Einige elektronische Komponenten können verschmutzende Stoffe enthalten. Entsorgen Sie die Materialien über den Sammelstellen und in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Hersteller, Proteco Srl, erklärt, dass das Funkgerät Fernbedienung PTX4P Angie ist konform mit der Richtlinie 2014/53/EU. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse https://www.proteco.net/sites/default/files/products-attached-manual/angie_04_ce.pdf

Castagnito, 14. Januar 2021

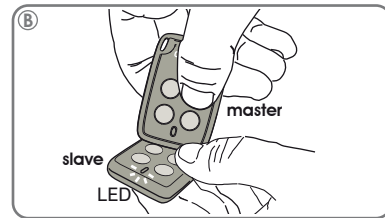
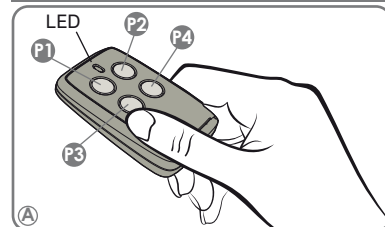
Marco Gallo
Geschäftsführer

Manual de uso

Instruções de uso

Kurze Bedienungsanleitung

REV. 05_2022



COMO CAMBIAR LA PILA DEL MANDO MUDAR A PILHA DO RÁDIO-COMANDO BATTERIENERSATZ

